

۲۹۶۲، ۲/۲۶، ۱۳۴۹

سازمان جلب سیاحان

هیئت وزیران در جلسه مورخ ۴۹/۲/۲۶ بنابه پیشنهاد شماره ۳۸۶۱/تامسوخ
 ۴۹/۲/۲۶ سازمان جلب سیاحان و موافقت شماره ۹۳/۷۷۱۰ مورخ ۴۹/۲/۲۶ شرکت
 سهامی سازمان آب منطقه ای تهران پیرو تصویب نامه شماره ۵۰۸۲۰ مورخ ۴۸/۱۲/۱۷
 مراتب زیر را تصویب نمودند :

۱- سند رسمی اجاره شش دانگ عرصه يك قطعه زمین به پلاك ثبتی شماره ۴ فرعی
 از ۳۷۴۸ و قسمتی از عرصه يك قطعه زمین به پلاك ثبتی شماره ۵ فرعی از ۳۷۴۸ جمعا
 بمساحت ۱۰۵۵۰ متر مربع بشرح پیش نویس سند اجاره که متن آن ضمیمه این تصویب نامه
 است بین شرکت سهامی سازمان آب منطقه ای تهران و شرکت چنارمبادله گردد .

۲- قرارداد فروش ساختمان نیمه تمام مستحده در قطعه زمین مذکور طبق پیش نویس
 قرارداد فروش که متن آن ضمیمه این تصویب نامه است بین سازمان جلب سیاحان و شرکت
 چنارمبادله و بر اساس مفاد قرارداد مذکور اسناد رسمی لازم توسط سازمان جلب سیاحان امضا
 شود .

۳- ساختمان نیمه تمام موضوع پیمان ساختمانی شماره ۱۶۴۸۱ مورخ ۳۹/۱۱/۱

منعقد بین بانک ساختمانی و شرکت سوم توسط وزارت آبادانی و مسکن (قائم مقام قانونی
 بانک ساختمانی) از پیمانکار تحویل گرفته شود و حداکثر یک ماه بعد از تاریخ تصویب این
 تصویب نامه از طریق سازمان جلب سیاحان بشرکت چنارم تحویل داده شود .

۴- هزینه های مربوط به حق الثبت و صدی صد و عوارض شیروخورشید و عوارض
 شهرداری و مالیات و سایر هزینه هایی که در اثر انجام معاملات موضوع تصویب نامه حاضر بر ذمه
 سازمان جلب سیاحان و شرکت سهامی سازمان آب منطقه ای تهران تعلق میگیرد تقسیم
 گردد و توسط فروشنده ساختمان و موجر عرصه ظرف مدت چهار سال که شروع مدت مذکور
 در فوق دو سال و نیم بعد از وقوع عقد بیع و عقد اجاره خواهد بود در چهار قسط متساوی متوالی
 به دفتر اسناد رسمی که معامله در آن انجام میشود تادیه گردد .

موافقت نامه اعتبار فروشنده

موضوع : دستگامهای تبدیل گاز زمسوز برای شرکت ملی نفت ایران و گروه ایرانی مدیریت
و مهندسی ، مریوط بطاسخ شاه لوله گاز

پیرو قرارداد خرید شماره ۷۰۱۴۷ منعقد بین شرکت ملی نفت ایران و ، ان وی موتورن
فابریک توماسن (که از این پس " توماسن " نامیده میشود) موافقت نامه زیر ، بعنوان ^{تجه} الحاق
بر موافقت نامه اعتبار فروشنده که در هجدهم سپتامبر ۱۹۶۹ انعقاد یافته ، بین جناب آقای
مهدی سمیمی مدیر عامل سازمان برنامه بنمایندگی از طرف دولت شاهنشاهی ایران از
یک طرف و توماسن از طرف دیگر مندرج تامین هزینه ارزی قرارداد فوق الذکر بمبلغ
۲۰۰۰۰۰۰ (دو میلیون) فلورن هلند امضا شد . مبلغ نامبرده از لحاظ کلی بترتیب زیر
مورد استفاده قرار خواهد گرفت :

الف - خرید یک دستگاه تبدیل گاز زمسوز برای ایستگاه خط لوله اصلی شماره ۷

ب - خرید قطعات یدکی برای کلیه واحدهای مشمول این الحاقیه و موافقت نامه

اصلی اعتبار فروشنده .

از مبلغ موافقت نامه حاضر که برای خرید تجهیزات نامبرده بکار میرود ، بترتیب زیر استفاده
خواهد شد :

الف - یک دستگاه تبدیل گاز زمسوز جهت ایستگاه خط لوله اصلی شماره ۷ و نیز قطعات یدکی

برای سه (۳) دستگاه موتور در آغا جاری ، بمبلغ ۹۱۲۰۷۶ فلورن

ب - قطعات یدکی برای کلیه واحدها از جمله واحدهای مولد و کمک ، بازدیدهای

اتفاق و ضروری ، لوازم اضافی ، هزینه های فوق العاده حمل و

نقل ، و غیره بمبلغ ۱۰۸۷۹۲۴ فلورن

جمع کل ۲۰۰۰۰۰۰ فلورن

مبالغ فوق بحساب خوب تجهیزات در بند راروهای غریب و نیز بحساب هزینه حمل تابند

خرم شهر منظور میگردد .

پرداخت طبق شرایط زیر صورت خواهد گرفت : ۹۰۶

در مورد قسمت الف

پنج درصد (۵٪) مبلغ ۹۱۲۰۷۶ (نهصد و دوازده هزار و هفتاد و شش) فلورن هلند بمنو

پیش پرداخت و ظرف سی (۳۰) روز پس از امضای این موافقت نامه بمقابل ضمانتنامه شرکت

ملی نفت ایران و قابل قبول بانک مرکزی ایران و در برابر تعوییل ثوب واحد مربوط در سند در
اروای غربی ، پرداخت خواهد شد .

پنج درصد (۵٪) مبلغ ۷۶ ر ۹۱۱ (نهصد و وازده هزار و هشتاد و شش) فلورن هلند در
مقابل اعتبار اسنادی برگشت ناپذیری که طرف (۳۰) روز پس از امضای این موافقتنامه نمود
آمستردام - روتردام بانک ان وی مقیم آمستردام بنفع توماسن گشوده میشود ، قابل پرداخت
خواهد بود .

این اعتبار اسنادی برگشت ناپذیر بمدت (۱۰) ماه معتبر بود و در برابر ارائه اسناد حمل
مذکور در قرارداد خرید فوق الذکر ، قابل پرداخت خواهد بود .
ادکان دارد حمل تجریمات بدفعات صورت گیرد .

این اعتبار اسنادی برگشت ناپذیر ، ظرف سه (۳) ماه پس از تاریخ موافقتنامه حاضر با زهم
ت میزان پنج درصد ۷۶ ر ۹۱۲ (نهصد و وازده هزار و هشتاد و شش) فلورن افزایش خواهد
یافت
مدت افزایش این اعتبار اسنادی ده ماه بمالوه پانزده ماه یعنی تا بیست و پنج ماه پس از
تاریخ گشایش اعتبار اسنادی اولیه خواهد بود .

افزایش این اعتبار اسنادی اجازه خواهد داد که پنج درصد (۵٪) بهای واحد مربوط در
مقابل دریافت نامه ای از توماسن پرداخت شود . این نامه بطوریکه در قرارداد خرید
فوق الذکر بیان گردیده مبنی بر آمادگی واحد مربوط جهت بهره برداری میباشد که توسط
گروه ایرانی مهندسی و مدیر (که از این پس " مهندس " نامیده میشود) جهت شرکت
ملی نفت ایران گواهی خواهد شد .

چنانچه واحد مربوط ظرف ده (۱۰) ماه پس از حمل ، بمللی خارج از اختیار توماسن آماده
بهره برداری نشود موضوع پرداخت در مقابل گواهی نامه ای که توسط مهندس منامند
صادر میشود باید در اعتبار اسنادی پیشبینی شده باشد . این گواهی نامه بطوریکه در قرارداد
خرید فوق الذکر بیان شده ، حاکی از عدم دخالت توماسن در تاخیر میباشد ، ولی در هر حال
پرداخت نباید پیش از وازده (۱۲) ماه بعد از حمل واحد مربوط بمناول بیانجامد .

هشتاد و پنج درصد (۸۵٪) مبلغ ۷۶ ر ۹۱۲ (نهصد و وازده هزار و هشتاد و شش) فلورن

هلند در چهارده (۱۴) فصل متساوی و متوالی شش ماهه پرداخت خواهد شد .

سررسید اولین قسط شش ماه پس از تاریخ تحویل قوب واحد مربوط خواهد بود .
پرداخت کلیه چهارده (۱۴) قسط مذکور از طریق تنظیم سفته هائی صورت خواهد گرفت
که توسط سازمان برنامه از طرف دولت شاهنشاهی ایران بحواله کرد توماسن امضا و صادر
خواهند شد .

این چهارده (۱۴) سفته همراه با چهارده (۱۴) سفته مربوط به بهره های متعلقه
طرف چهل و پنج (۴۵) روز پس از امضای موافقت نامه حاضر نزد آمستردام - روتردام بنك
آن وی (بانك آمین) واقع در آمستردام ، بامانت سپرده خواهند شد .

بهره ای از قرارشش درصد (۶٪) در سال بمسفته های مبالغ اصل متعلق خواهد گرفت .
بهره مذکور از طریق سفته هائی پرداخت خواهد شد که سازمان برنامه از طرف دولست
شاهنشاهی ایران بحواله کرد توماسن امضا و صادر خواهد کرد .

سفته های اصل و بهره در تاریخ تحویل قوب واحد مربوط را اختیار توماسن گذاشته خواهند
شد .

اولین سفته بهره در تاریخ تحویل قوب واحد مربوط قابل پرداخت خواهد شد . این سفته
شامل بهره متعلق به هشتاد و پنج درصد (۸۵٪) مبلغ اصل بازپرداخت نشده در مدت بین
تاریخ تحویل قوب و تاریخ سررسید اولین سفته مبلغ اصل میباشد .

دومین سفته بهره در تاریخ سررسید اولین سفته اصل قابل پرداخت خواهد شد . این سفته
شامل بهره متعلق به $\frac{13}{14} = 78\% - 6\%$ مبلغ اصل بازپرداخت نشده در
مدت بین تاریخ سررسید سفته اول و دوم مبالغ اصل ، میباشد الی آخر .

چهاردهمین سفته بهره در تاریخ سررسید سیزدهمین سفته اصل قابل پرداخت خواهد شد .
این سفته شامل بهره متعلق به $\frac{1}{14} = 7\%$ در صد مبلغ اصل بازپرداخت نشده در مدت بین

تاریخهای سررسید سیزدهمین و چهاردهمین سفته اصل ، میباشد .

در مورد قسمت ب

۹۵۸

جدول پرداخت قسمت ب ، جز در موارد زیر ، بهمان ترتیبی خواهد بود که در جدول پرداخت
قسمت الف ذکر شد :

۱- اولین پنج درصد (۵٪) پیش پرداخت از کل مبلغ سفارشات قسمت ب که بین یکم ژانویه ۱۹۷۰ و یکم ژوئن ۱۹۷۰ به تو ماسن خواهد رسید ، در یکم ژوئن ۱۹۷۰ پرداخت خواهد شد .

۲- دومین و سومین پنج درصد (۵٪) از کل مبلغ سفارشات قسمت ب که بین یکم ژانویه ۱۹۷۰ و یکم ژوئن ۱۹۷۰ به تو ماسن خواهد رسید ، رو یستم جمع شده ، پرداختی متادله درصد ۱۰٪ مبلغ سفارشات مزبور را تشکیل خواهد داد .
ده درصد (۱۰٪) مذکور از اریق اعتبار اسنادی برگشت ناپذیری که در یکم ژوئن ۱۹۷۰ نزد آستردام - روتردام بنک ان وی متیم آستردام بنفخ تو ماسن گشایش میابد - پرداخت خواهد شد .

اعتبار اسنادی برگشت ناپذیر مذکور مدت دو ازده ماه معتبرود مقابل اراک اسناد حمل موضوع قرارداد خرید قابل پرداخت خواهد بود .
حمل محصولات بدفعات امکان پذیر است .

۳- اولین قسط هشتاد و پنج درصد (۸۵٪) مبلغ مذکور شش ماه پس از تاریخ حمل آخر سفارشات قسمت ب ، که بین یکم ژانویه ۱۹۷۰ و یکم ژوئن ۱۹۷۰ به تو ماسن خواهد رسید ، قابل پرداخت خواهد شد .

دومین قسط ، دو ازده ماه و چهار دهمین قسط هشتاد و چهار (۸۴) ماه پس از تاریخ حمل آخرین سفارشات قسمت ب ، که بین یکم ژانویه ۱۹۷۰ و یکم ژوئن ۱۹۷۰ به تو ماسن خواهد رسید ، قابل پرداخت خواهد شد .

سفته های اصل و بهره در تاریخ تحویل قوب آخرین سفارشی که بین یکم ژانویه ۱۹۷۰ و یکم ژوئن ۱۹۷۰ به تو ماسن خواهد رسید در اختیار وی قرار داده خواهد شد .

کارمزد بانك امانت میدهد تو ماسن خواهد بود .

کلیه پرداختها بیول رایج کشور هلند خواهد بود . و جوه سفته ها به فلورن هلند درج شده در بانك آستردام - روتردام واقع در آستردام ، قابل پرداخت خواهد بود .

مبلغ موافقت نامه حاضر بمنظور هزینه خرید يك واحد اضافی ، در صورت لزوم و تقاضات بعدگی و تفسیرات محتمل در مشخصات مربوطه تا میزان ۲۰۰۰۰۰۰ (۲ میلیون) میلیون

فلورن هلند قابل افزایش است .

شرایط صلح اضافی همان شرایطی خواهد بود که در این موافقت نامه آورده شده . طرفین موافقت نامه حاضر ، پس از صدور اصلاحیه قرارداد خرید توسط شرکت ملی نفت ایران درباره جزئیات نحوه پرداخت مذاکره خواهند کرد .

این موافقت نامه در تاریخ
در تهران در دو نسخه بزبان انگلیسی که هر دو
نسخه آن دارای اعتبار یکسان میباشد امضاء و مبادله شد .

از طرف دولت شاهنشاهی ایران از طرف ان وی موتورن فابریک تو ماسن

مهدی سمیعی ج . اچ . ترهیک

مدیر عامل سازمان برنامه مدیر فروش